

IT SPORT CUP 14M+

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.
Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino

AVVERTENZA!

- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti, ciò assicura l'igiene. • Prima di ogni uso successivo, lavare con cura con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente per garantire l'igiene. • Ispezionare il prodotto prima di ogni uso per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti. • Ispezionare la cannuccia prima di ogni uso e tirarla in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento. • Non usare la cannuccia come un succhietto. • Per assicurare il corretto funzionamento della cannuccia, si raccomanda di massaggiare delicatamente la valvola alla base con le dita prima di ogni utilizzo. Eseguire la manovra delicatamente, facendo attenzione a non danneggiare la cannuccia. • Non lasciare la cannuccia esposta alla luce diretta del sole o al caldo. Non lasciarla immersa nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto consigliato o il materiale potrebbe indebolirsi. • Far passare la cannuccia morbida nel foro della ghiera, tirandola dal lato superiore per fissarla saldamente. Inserire la cannuccia rigida nell'apposito tubicino in silicone, come da illustrazione (fig. A). Verificarne il corretto assemblaggio, facendo riferimento alle illustrazioni relative all'assemblaggio della cannuccia. • Versare il liquido nella tazza, non oltrepassando il collo della bottiglia. • Versare nella tazza solo liquidi. Liquidi troppo densi o succhi non molto filtrati potrebbero intasare la cannuccia rendendo più difficoltosa la suzione. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione di liquidi. • La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta o di pomodoro) potrebbe alterare il colore del prodotto. Questo fatto non altera la funzionalità del prodotto e/o la sua sicurezza. • Avvitare e serrare a fondo la ghiera con la cannuccia. Il bambino succhiando attiverà la valvola antigoccia, consentendo la fuoriuscita del liquido. • Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantirne il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni. • Mantenere sempre la tazza in posizione verticale e chiudere la cannuccia con la slitta presente sulla ghiera durante il trasporto. Per aprire la cannuccia spostare indietro la slitta lentamente. • Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti. • Non riscaldare nel forno a microonde. • Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere. • Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo. • Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Tazza Chicco. Tutti i componenti delle tazze Chicco sono intercambiabili tra loro. La tazza non è compatibile con i manici delle altre tazze Chicco. Il tappo della tazza Sport non è compatibile con la bottiglia da 350ml.

PULIZIA

Lavare tutti i componenti a mano in acqua calda e con comune detergente per le stoviglie, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata. • Tutti i componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti

i componenti dopo ogni lavaggio. • Pulire accuratamente sotto l'acqua corrente eventuali liquidi residui che si possono accumulare in aree nascoste. • Non utilizzare prodotti abrasivi. Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia della cannuccia. • Non tentare di separare le due camere che compongono la bottiglia in quanto aiutano a mantenere la temperatura dell'alimento più a lungo. • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti. Non bollire dopo il primo utilizzo. • Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e riporli in luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. • In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A.

EN SPORT CUP 14M+

READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

For your child's safety and health

WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Always use this product with adult supervision.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. • Before each subsequent use wash carefully with hot water and washing up liquid, then rinse thoroughly to ensure hygiene. • Inspect the product before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. • Pull the straw in all directions and replace it at the first signs of wear or damage. • Never use a straw as a soother. • To ensure the straw is functioning properly, we recommend gently massaging the valves at the base with your fingers before each use. Carry out the manoeuvre gently, taking care not to damage the valves. • Do not leave the straw in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken it. • Pass the soft straw through the hole in the ring, pulling it from the top to fasten it securely. Fit the rigid straw in the relevant silicone tube as illustrated (fig. A). Make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to straw assembly. • Pour the liquid into the cup without going beyond the bottle's neck. • Only pour liquids into the cup. Liquids that are too dense or juicy that have not been thoroughly filtered could block the straw making sucking more difficult. Do not use with carbonated drinks. Do not use for the storage of liquids. • The pigmentation of strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit or tomato juices) may alter the colour of the product. This does not alter the function and/or safety of the product. • Tighten the screw ring with straw as far as possible. • By sucking, your child activates the non-spill valve, making the liquid come out. • Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks, referring to the relevant illustrations. • Always keep the cup in an upright position and close the straw with the sliding cap on the ring during transportation. To open the straw, pull back the sliding cap slowly. • Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury. • Do not heat up in microwave ovens. • Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames. • Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using. • Only use genuine Chicco Cup range components and spare parts. All the components of Chicco cups are interchangeable. The cup is not compatible with the handles of other Chicco cups. The Sport cap is not compatible with 350ml bottle.

CLEANING

Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and make sure to remove all beverage residues. • All parts can also be washed in the dishwasher on a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse all parts thoroughly after each wash. • Thoroughly clean under running water to eliminate any residual liquid that can nest in hidden areas. • Do not use abrasive products. Do not use rigid utensils to clean the straw. • Do not try to separate the two chambers that form the bottle as they help maintain the temperature of the content for longer. • The product can be sterilised using cold sterilisation solutions. Do not boil after the first use. • After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat. • If you have any doubts about these instructions please contact your retailer or Artsana S.p.A.

FR SPORT CUP 14M+

LIRE CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT :

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant.
- Remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étouffer.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation, démonter et nettoyer le produit, puis plonger les composants dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Ensuite, avant chaque utilisation, laver avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle puis rincer soigneusement. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Inspecter le produit avant toute utilisation et vérifier l'absence de parties cassées ou de bords coupants. • Avant chaque utilisation, vérifier et tirer la paille dans tous les sens. La remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration. • Ne jamais utiliser la paille comme sucette. • Pour garantir le bon fonctionnement de la paille, nous vous recommandons de masser doucement la valve à la base avec les doigts avant chaque utilisation. Cette opération doit être effectuée avec délicatesse, en veillant à ne pas endommager la paille. • Ne jamais laisser la paille en contact direct avec la lumière du soleil ou la chaleur ni dans le désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que le temps recommandé car cela risque de la fragiliser. • Faire passer la paille souple dans le trou de la bague et la tirer par le côté supérieur pour la fixer solidement. Introduire la paille rigide dans le tube en silicone prévu à cet effet, comme indiqué dans l'illustration (fig. A). Vérifier l'assemblage correct en faisant référence aux illustrations relatives à l'assemblage de la paille. • Verser le liquide dans la tasse sans dépasser le goulot de la bouteille. • Verser dans la tasse uniquement des aliments liquides. Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer le bec et rendre ainsi la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation d'aliments liquides. • La pigmentation de boissons de couleurs vives (ex. le thé, les jus de fruits ou de tomate) risque d'altérer la couleur du produit. Cela ne modifie ni la fonctionnalité du produit ni sa sécurité. • Visser et serrer à fond la bague avec la paille. • À travers le mouvement de succion, l'enfant active la valve anti-goutte et permet au liquide de sortir. • Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles, en faisant référence aux illustrations. • Garder toujours la tasse en position verticale et fermer la paille avec la glissière présente sur la bague pendant le transport. Pour ouvrir la paille, déplacer lentement la glissière vers l'arrière. • Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le

produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident. • Ne pas faire chauffer au four à micro-ondes. • Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes. • Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la gamme de Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco. Le bouchon de la tasse Sport n'est pas compatible avec la bouteille de 350 ml.

NETTOYAGE

Laver tous les composants à la main à l'eau chaude avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels de boisson. • Tous les composants peuvent être lavés au lave-vaisselle en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage. • Nettoyer soigneusement à l'eau courante pour éliminer tout liquide résiduel qui pourrait se nicher dans les zones cachées. • Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas utiliser d'ustensiles rigides pour le nettoyage de la paille. • Ne pas essayer de séparer les deux chambres qui composent la bouteille dans la mesure où elles permettent de maintenir l'aliment à la bonne température plus longtemps. • Le produit peut être stérilisé à froid, au moyen de solutions de stérilisation. Ne pas faire bouillir après la première utilisation. • Après le nettoyage, sécher soigneusement toutes les parties et les ranger dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. • En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.

ES VASO DE PASEO 14M+

LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDALAS PARA FUTURAS CONSULTAS.
Para la seguridad y salud de su bebé

ADVERTENCIA!

- La succion continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlos a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de utilizarlo por primera vez, desmonte y limpie el producto y, luego, coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esta operación sirve para garantizar la higiene. • Después, antes de cada uso, lávelo bien con agua caliente y detergente para vajillas y enjuáguelo esmeradamente para garantizar la higiene. • Inspeccione el producto siempre antes del uso para comprobar su perfecto estado, la ausencia de daños o de bordes cortantes. • Inspeccione la pajita antes de cada uso y tire de ella en todas las direcciones. Deseche al primer signo de deterioro o fragilidad. • No utilice la pajita como chupete. • Para asegurarse de que la pajita funciona correctamente, se recomienda frotar suavemente la válvula de la base con los dedos antes de cada uso. Efectúe esta operación suavemente, prestando atención para no dañar la pajita. • No deje la pajita expuesta a la luz directa del sol ni a fuentes de calor. No la deje sumergida en el desinfectante (solución esterilizadora) durante más tiempo del recomendado, ya que el material podría debilitarse. • Haga pasar la pajita blanda por el agujero de la rosca, tirando de ésta por la parte superior para fijarla bien. Introduzca la pajita dura por el tubito de silicona, como se observa en la ilustración (fig. A). Compruebe que haya quedado bien

colocada observando las ilustraciones que muestran el montaje de la pajita. • Vierta el líquido en el vaso sin superar el cuello de la botella. • Vierta solamente líquidos en la taza. Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir la pajita dificultando la succión. • No lo utilice para bebidas gaseosas. No debe utilizarse para la conservación de alimentos. • La pigmentación de las bebidas de colores fuertes (por ejemplo, el té, los zumos de fruta o de tomate) puede alterar el color del producto. Ello no altera la funcionalidad del producto ni su seguridad. • Enrosque y apriete a fondo la rosca con pajita. • El niño al succionar activa la válvula antigoteo, permitiendo así la salida del líquido. • Compruebe que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar su correcto funcionamiento y para prevenir posibles pérdidas, consultando las ilustraciones. • Mantenga siempre la taza en posición vertical y durante el transporte deslice la tapa que se encuentra al lado de la pajita. Para abrir la pajita, deslice hacia atrás la tapa lentamente. • Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en sus manos o en su boca para evitar accidentes. • No caliente en el microondas. • No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas o llamas libres. • Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La tapa de la taza Sport no es compatible con la botella de 350 ml.

LIMPIEZA

Lave todas las partes a mano con agua tibia y detergente común para vajillas, prestando atención para eliminar los restos de la bebida administrada. • Todos los componentes también pueden lavarse en el lavavajillas, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado, al ser más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado. • Limpie a fondo bajo el agua corriente para eliminar cualquier líquido residual que pueda anidarse en las zonas más escondidas. • No utilice productos abrasivos. • No utilice utensilios duros para la limpieza de la pajita. • No intente separar las dos cámaras que componen la botella ya que éstas ayudan a mantener la temperatura del alimento por más tiempo. • El producto puede esterilizarse en frío utilizando soluciones esterilizadoras. No hervir después de utilizarlo por primera vez. • Después de limpiarlo, seque bien todas las piezas y guárdelo en un lugar limpio y seco, lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor. • En caso de dudas acerca del contenido de estas instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A.

PT COPO SPORT 14M+

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.
Para a segurança e saúde do seu bebé

AVISO!

- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar ao bebé.
- Deitar fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Mantenha todos os componentes que não utilizar fora do alcance das crianças.
- Nunca prenda a cabos, fitas, atacadores ou peças soltas da roupa. O bebé pode sufocar.
- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.

INSTRUÇÕES DE USO

Antes de utilizar pela primeira vez, desmonte e limpe o produto, e seguida mergulhe os componentes em água a ferver por 5 min, isto garante a higiene. • Antes de cada utilização, lave muito bem com água quente e detergente para a loiça, enxague

46 006991 000 000_00_2223

